MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *maj* 1911.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *mai* 1911.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Temperature en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2] *Direction et vitesse du vent en kilomètres-par heure* [2] godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm. [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarques*
1	+5·2	+14·8	+11·8	+16·0	+3·3	741·37	6·57	72·3	8·0	8·9	—— 0	W. 6	Pn. W. 1	—	Mg.	—180	12·0	Od 1–5, 11–17 i od 28–31 woda czysta, od 6–10 i od 18–27 woda mętna.
2	8·9	13·2	10·6	14·3	8·1	46·65	6·70	70·0	10·0	0·1	Z. 5	Pn. 4	Pn. Pn. W. 4	—	—	—150	11·6	
3	8·5	15·0	11·8	15·4	5·2	46·38	6·60	65·7	7·0	2·7	Pn. W. 8	W. 19	W. 5	—	—	—155	11·2	
4	11·6	19·3	14·2	22·0	10·6	41·38	9·43	75·0	5·3	6·0	W. Pd. W. 2	W. Pn. W. 6	Z. Pd. Z. 4	—	D.	—170	11·5	
5	12·7	2·36	17·0	24·8	8·9	38·09	8·03	57·3	2·7	12·8	Pn. Z. 1	W. 5	Z. Pd. Z. 5	—	R.	—180	13·7	
6	11·8	11·6	10·2	12·5	9·5	42·97	8·47	86·0	10·0	—	Z. Pn. Z. 9	Z. Pn. Z. 13	Z. Pn. Z. 9	0·55	D.	—160	14·6	
7	8·6	11·9	11·2	17·2	8·4	45·24	8·50	89·3	9·7	0·4	Z. Pn. Z. 3	Pn. Z. 4	Z. Pn. Z. 8	0·08	D.	—160	13·0	
8	11·6	18·4	13·9	19·7	10·6	46·29	9·33	75·7	7·0	4·8	W. Pn. W. 6	Pn. Pn. W. 9	W. Pn. W. 10	3·37	B. Gr. D	—170	13·2	
9	13·8	20·1	13·3	20·8	9·9	45·93	7·03	56·3	4·0	13·0	W. Pn. W. 17	W. Pd. W. 26	W. 4	—	—	—160	13·0	
10	13·3	21·8	14·8	22·6	7·8	744·28	6·20	48·0	8·0	9·9	Pn. W. 4	Pd. Pd. W. 21	Pn. W. 4	—	—	—165	14·4	
11	13·2	23·8	15·2	24·6	8·9	42·48	7·70	56·7	6·3	8·5	Pn. Pn. W. 2	W. Pn. W. 14	Pd. Z. 6	1·25	D.	—170	14·9	
12	13·6	23·4	14·7	23·8	9·8	41·47	8·97	65·0	4·0	9·2	—— 0	Pd. W. 5	Z. 6	0·31	D.	—180	15·6	
13	13·4	24·2	16·1	24·8	9·6	40·03	9·00	62·0	5·0	10·4	Z. Pd. Z. 2	W. 10	Pn. Pn. W. 1	—	D.	—190	15·9	
14	15·5	24·3	18·4	24·6	11·4	38·02	8·93	56·7	0·7	12·7	—— 0	Pn. W. 5	Pn. Pn. W. 1	—	R.	—180	16·8	
15	17·0	26·3	20·3	26·8	12·6	36·41	10·10	56·3	5·7	10·2	—— 0	W. Pd. W. 3	Z. Pn. Z. 3	—	R.	—185	18·0	
16	17·0	22·7	17·4	23·8	15·0	37·91	11·40	70·3	9·3	5·8	Pn. 3	Pn. Pn. W. 8	Pn. W. 1	1·60	D. Bł.	—195	19·0	
17	15·4	22·6	17·6	22·6	13·9	37·41	12·13	78·0	10·0	3·7	Pn. 3	W. 6	Pn. 5	0·72	D. Bł.	—200	18·5	
18	16·0	26·8	18·0	27·0	14·7	34·49	11·73	71·7	7·7	7·1	W. Pd. W. 6	Z. Pd. Z. 5	—— 0	3·20	D.	—200	18·2	
19	17·6	16·4	14·8	20·0	14·4	30·53	11·87	86·3	10·0	0·7	W. Pn. W. 1	Pn. Pn. W. 10	Pn. Z. 8	33·92	D.	—180	19·2	
20	12·8	11·5	8·1	14·4	6·3	732·51	8·20	84·7	10·0	0·1	Z. Pd. Z. 12	Pn. Pn. Z. 14	Pn. 16	5·76	D.	—95	16·3	
21	4·4	8·8	5·6	10·0	3·3	42·08	4·53	63·7	6·7	3·7	Pn. Pn. Z. 9	Pn. Pn. Z. 9	Z. Pn. Z. 8	0·02	D. Kr.	+65	11·9	
22	7·4	8·2	4·2	10·8	3·0	38·58	5·43	75·7	9·3	3·0	Z. Pd. Z. 10	Z. 13	Z. Pd. Z. 8	9·52	D.	100	10·5	
23	4·8	9·9	5·5	12·6	3·1	38·70	4·70	65·0	7·7	6·5	Pn. Z. 13	Z. 16	Z. 10	3·39	Kr. D.	60	9·8	
24	4·0	13·6	9·3	13·8	3·6	42·14	5·60	69·0	9·7	4·8	Pn. Pn. W. 12	Pn. 13	Pn. Pn. Z. 10	0·60	D.	30	9·4	
25	10·8	14·0	10·7	15·6	8·7	44·36	7·00	69·0	8·0	5·1	Pn. 13	Pn. W. 8	Z. 1	1·22	D.	00	10·0	
26	12·3	17·8	12·8	19·0	8·4	44·77	7·83	66·7	3·7	12·2	Pn. W. 1	W. Pn. W. 9	Pn. 3	—	—	—45	11·4	
27	14·7	19·3	14·4	21·1	10·3	43·16	10·43	77·3	4·0	5·6	Z. 5	Pn. W. 4	Pn. Pn. W. 4	4·93	D.	—80	13·4	
28	13·4	21·5	15·2	21·9	12·0	45·91	10·00	73·3	4·0	11·0	W. Pn. W. 8	Pn. Pn. W. 19	Pn. W. 8	—	—	—110	15·2	
29	14·9	22·4	17·6	22·9	10·0	45·67	10·30	67·0	3·0	14·3	Pn. W. 4	W. 16	W. 10	—	—	—130	16·4	
30	16·0	20·2	16·0	20·6	14·5	42·67	11·90	80·3	9·7	1·4	W. Pn. W. 14	W. Pn. W. 1	Pn. W. 10	0·97	D.	—150	17·4	
31	15·5	20·4	17·4	21·3	14·0	41·67	11·67	77·3	8·7	1·8	Pn. W. 8	W. Pn. W. 9	—— 0	—	—	—160	18·0	
Przeciętn. Moyenne	12·12	18·32	13·49	19·59	9·35	741·28	8·59	69·9	6·9	Suma 196·4	—— 5·8	—— 10·0	—— 5·6	Suma 71·41	—	—	—	

[1] Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. *nuageux.*

[2] Pn. = Północ *(Nord).* W. = Wschód *(Est).* Pd. = Południe *(Sud).* Z. = Zachód *(Ouest).*

[3] D. = deszcz. *pluie,* Sn. = śnieg. *neige,* Sz. = szron. *gelée blanche,* Gr. = grad, *grêle,* Kr. = krupy, *grésil,* Mg. = mgła, *brouillard,* R. = rosa, *rosée,* (Bł. = błyskawice, *éclairs,* B. = burza. *orage.*) Mr. = mróz. *froid.*

[4] Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego. *D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.*

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z końcem roku / *Population à la fin de l'année* 153.552, w tem M. / *y compris H.* 76.147 (wojska / *militaires* 9.368); K. / *F.* 77.405; Chrz. / *Chrét.* 120.914; Izrael. / *Israél.* 32.638

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 77, urodzin / *des naissances* 398; skonów ogółem / *des décès* 335, skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 247.

Cyfra małżeństw / *Taux: des mariages* 6·00, urodzin / *de la natalité* 31·04; śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 26·13, śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 19·26.

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	59	3	—	—	1	—	63
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	—	—	1
Ewangielickie — *Protestante*	1	—	1	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	11	—	—	11
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	61	3	1	11	1	—	77

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	60	4	—	64
Wdowi — *Veufs*	9	3	—	12
Rozwiedz. — *Divorcés*	1	—	—	1
Razem — *Ensemble*	70	7	—	77

2) Urodzenia. — Naissances. [1]

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt - *Dont jumeaux*: 2 chłopców *2 garçons*	2 dziewcz. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 fil.*
Rrzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	116[3])	134[4])	31[6])	35	316	4	3	2	—	9	153	172	325	—	2	2
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	2	—	—	2	4	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	28[5])	23	16[2])	9[2])	76	1	—	1	—	2	46	32	78	1[7])	1	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	147	158	47	46	398	5	3	3	—	11	202	207	409	1	3	2

[1] Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.*
[2] W tem 12 chłopców 6 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. *Dont 12 garçons et 6 filles de mariages israélites rituels.*
[3] W tem 1 chł. z lutego, 4 z kwietnia b. r. *Dont 1 garç. de février, 4 d'avril a. c.*
[4] W tem 1 dz. z marca, 4 z kwietnia b. r. *Dont 1 fil. de mars, 4 d'avril a. c.*
[5] W tem 1 chł. z kwietnia b. r. *Dont 1 garc. d'avril a. c.*
[6] W tem 1 dz. z kwietnia b. r. *Dont 1 fil. d'avril a. c.*
[7] W tem 1 chł. nież.-ur. *Dont 1 garc. mort-né.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych) — Décès (*mort-nés exclus*).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / *Age, sexe et domicile des décédés*	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wpłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	1	—	—	—	2	6	—	3	—	—	—	1	6	32	4	2	2	1	7	9	7	2	—	18	17	1	11	1	2	1	2	—	—	—	5	4	5	2	9	—	163
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	—	—	—	—	2	5	2	4	—	—	—	—	7	25	9	3	12	1	2	17	4	4	—	23	5	—	10	1	2	—	5	—	4	1	6	6	2	—	10	—	172
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem *Ensemble*	1	—	—	—	4	11	2	7	—	—	—	1	13	57	13	5	14	2	9	26	11	6	—	41	22	1	21	2	4	1	7	—	4	1	11	10	7	2	19	—	335
0—1 miesięcy *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	10
0—1 miesięcy *mois* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	2	—	11
0—1 rok *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	5	2	—	10	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	2	—	33
0—1 rok *an* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	2	2	1	2	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	9	1	—	7	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	2	—	39
1—5 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	4	—	2	—	—	—	—	—	4	2	1	—	—	1	—	—	1	—	3	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
1—5 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	1	—	—	—	6	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
5—10 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
5—10 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
10—15 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4
10—15 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
15—30 lat *ans* — M. – *H.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	19
15—30 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	—	—	2	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	23
30—50 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	9	—	—	1	—	1	3	1	—	—	5	3	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	3	1	2	—	34
30—50 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	10	—	—	5	1	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	1	—	—	—	—	4	—	34
50—70 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	—	—	2	3	5	—	—	5	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	32
50—70 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	2	4	—	—	6	2	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	1	—	25
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	3	3	1	—	—	—	2	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	3	—	—	1	—	18
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	1	3	2	—	—	6	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	—	—	—	—	22
wiek nieznany *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany *âge inconnu* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	1	—	1	4	1	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	1	—	18
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	8
IV. Piasek	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	2	—	—	—	—	2	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	16
V. Kleparz	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	5	1	—	—	—	—	2	2	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	2	4	—	26
VI. Wesoła	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	5	—	1	—	—	3	1	1	—	—	5	3	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	—	1	—	32
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	10
VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	4	—	—	2	—	2	7	1	2	—	3	4	—	5	—	1	—	2	—	1	—	2	1	—	—	5	—	45
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	9
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	14
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	1	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	—	—	—	—	—	—	2	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	14
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	2	4	2	4	—	—	—	1	7	41	9	3	4	2	7	19	10	6	—	36	13	—	20	1	1	—	7	—	2	1	11	9	5	2	16	—	245
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	1	3	—	4	—	—	—	1	2	12	1	—	1	1	1	5	3	—	—	8	5	—	3	—	1	—	1	—	1	1	2	1	1	1	5	—	65
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich *des communes voisines*	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	12
z innych miejscowości *d'autres lieux*	1	—	—	—	1	6	—	2	—	—	—	—	5	14	4	1	10	—	2	5	—	—	—	4	9	1	1	1	3	1	—	—	2	—	—	—	2	—	3	—	78
Razem — *Ensemble*	1	—	—	—	2	7	—	3	—	—	—	—	6	16	4	2	10	—	2	7	1	—	—	5	9	1	1	1	3	1	—	—	2	—	—	1	2	—	3	—	90
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	1	—	—	—	2	7	—	3	—	—	—	—	6	16	4	2	10	—	2	7	1	—	—	5	9	1	1	1	3	1	—	—	2	—	—	1	2	—	3	—	90

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* —; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* 2; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* —; posocznica / *septicémie* 2; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* 1; ropnica / *pyohémie* 2; tężec / *tétanos* 1; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 4; wodowstręt / *rage* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; zapalenie przyusznicy / *parotidite* —; Choroba zakaźna nieokreślona / *Maladie contagieuse indéfinie* 1;

3 *b)* Smiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS																	
	rzymsko-katolickie *cath.-rom.*			greсko-katolickie *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres confessions*			Ogółem *Total*		
	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*
1) wolny — *célibataires*	71	83	154	1	—	1	—	—	—	14	13	27	—	—	—	86	96	182
2) małżeński — *mariés*	47	33	80	1	—	1	—	—	—	9	11	20	—	—	—	57	44	101
3) wdowi — *veufs*	11	26	37	—	—	—	—	1	1	7	3	10	—	—	—	18	30	48
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	2	4
Ogółem — *Total*	131	143	274	2	—	2	—	1	1	30	28	58	—	—	—	163	172	335

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachome*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	—	1	—	2	—	1	2	—	1	—	1	—	—	2	—	—	1	11	5
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
IV. Piasek	—	1	1	6	—	2	2	3	—	—	—	—	—	1	—	—	2	18	2
V. Kleparz	—	1	2	3	—	1	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	10	2
VI. Wesoła	—	1	5	6	—	1	—	—	—	—	1	—	—	20	—	—	4	38	6
VII. Stradom	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—
VIII. Kaźmierz	—	5	2	14	—	—	3	7	—	1	—	—	—	2	—	—	1	35	8
IX. Ludwinów	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	4	1
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XI. Dębniki	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	4	—
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	1
XV. Nowa Wieś	—	—	2	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	2
XVI. Łobzów	—	2	3	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2
XVII. Krowodrza	—	—	—	2	—	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	4
XVIII. Warszawskie	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XIX. Grzegórzki	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	13	19[1]	36	—	8	14	17	1	3	5	—	—	28	—		11	155	34
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	1	2	1	—	3	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	12	12
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	1	11	17	—	3	7	—	—	2	—	—	1	—	—	1	1	44	44
Ogółem — *Total*	—	15	32	54	—	14	25	17	1	5	6	—	1	28	—	1	12	211	90

[1]) W tem 1 wypadek z kwietnia b. r — *Dont 1 accident d'avril a. c.*

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*																			
	grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étage*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	21	19	11	8	15	5	—	—	79	7	—	5	5	8	4	1	15	5	2	6	—	5	2	1	3	7	—	—	3
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	1	1	2	—	2	—	—	—	6	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	—	1	1	1	2	—	—	—	5	2	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	22	21	14	9	19	5	—	—	90	11	—	5	8	9	4	1	15	5	3	6	—	6	2	1	3	7	—	—	4

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	53·62
— nad 90° — *sur 90°*	"	809·88
Wódki słodzone, perfumerye — *Liqueurs, parfums*	"	54·58
Wino — *Vins*	"	398·18
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	"	0·05
Wino mus. — *Vin de Champagne*	"	21·25
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	"	4·97
Miód zwyczajny — *Hydromel*	"	9·62
Porter — *Porter*	"	1·38
Piwo — *Bière*	"	7.449·98
Ocet — *Vinaigre*	"	74·26
Bydło grube — *Gros bétail*	sztuk *têtes*	1.771
Cielęta — *Veaux*		5.123
Owce — *Brebis*	"	52
Jagnięta — *Agneaux*	"	—
Koźlęta — *Chevreaux*	"	11
Warchlaki — *Pourceaux*	"	8
Świnie — *Porcs*	"	4.165
Mięso świeże — *Viande de boucherie*	100 kg.	1.219·32

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	par *couples*	22.801
Inny drób — *Autres volailles*	sztuk	10.176
Jelenie — *Cerfs*	*pièces*	1
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	"	—
Sarny, warchlaki — *Chevreuils, sangliers d'un an*	"	26
Zające — *Lièvres*	"	1
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·40
Bażanty — *Faisans*	sztuk *pièces*	6
Ptactwo dzikie większe — *Sauvagine grande*	"	1
Ptactwo dzikie mniejsze — *Sauvagine moyenne*	"	—
Ptactwo dzikie drobne — *Sauvagine petite*	tuzin. *douz.*	—
Ryby szlachetne — *Poissons de 1-er choix*	100 kg.	123·14
Ryby rzeczne — *Poissons ordinaires*	"	225·85

Ryż — *Ris*	100 kg.	310·71
Przetwory zbożowe (chleb. mąka) *Produits de blé (pain, farines)*	"	17.379·03
Zboże chlebne — *Céréales*	"	489·12
Owies — *Avoine*	"	2.843·27
Siano — *Foin*	"	5.209·30
Słoma — *Paille*	"	4.021·84
Jarzyny — *Legumes*	"	441·84
Owoce świeże — *Fruits verts*	"	377·83
Owoce suszone — *Fruits secs*	"	286·21
Masło, świece - *Beurre, chandelles*	"	948·73
Łój — *Suif*	"	135·27
Smalec — *Saindoux*	"	142·99
Mydło — *Savon*	"	131·31
Ser — *Fromages*	"	518·07
Wosk — *Cire*	"	11·82
Olej konopny — *Huile de chènevis*	"	17·01
Oleje palne — *Huiles combustibles*	"	176·73
Drzewo twarde — *Bois dur*	m. ³	449·—
Drzewo miękkie — *Bois blanc*	"	2.208·—
Węgle drzewne — *Charbons de bois*	100 kg.	430·70
Węgle kamienne — *Houille*	"	95.822·97

[1]) **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.**

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et aux abattoirs muncipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	s z t u k — p i è c e s							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	26	5	30	24	85	471	—	705
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	15	—	31	17	63	327	—	184
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	291	242	229	230	992	2398	20	2071
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	92	661	544	192	1489	4	1	—
5. Z Bukowiny — *De Bukovine*	8	224	3	8	243	—	—	—
6. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	—	83	9	—	92	—	—	—
Razem — *Totaux*	432	1215	846	471	2964	3200	21	2960
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	348	933	408	292	1981	2859	19	2765
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	25	91	161	78	355	338	1	101
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	12	65	125	48	250	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	37
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	40	43	136	52	271	—	—	52
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	425	1132	830	470	2857	3197	20	2955
3) Bito w ciągu *maja* — On a abattu pendant le mois de *mai*:								
1. W rzeźni głównej — *A l'abattoir principal*	1231		435	775	2441	3964	48	4035
2. W rzeźni w dzielnicy XII. — *A l'abattoir du XII. quartier*	38		96	20	154	312	3	85
3. W rzeźni w dzielnicy XVII. — *A l'abattoir du XVII. quartier*	—		50	6	56	42	—	35
Razem — *Totaux*	1269		581	801	2651	4318	51	4155

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	23	20	25	10
Żyto — *Seigle*	"	15	90	18	00
Jęczmień — *Orge*	"	15	00	16	00
Owies — *Avoine*	"	17	70	20	50
Tatarka — *Sarrasin*	"	15	00	16	60
Proso — *Millet*	"	—	—	—	—
Ryż — *Riz*	"	39	00	47	00
Rzepak — *Colza*	"	—	—	—	—
Groch — *Pois*	"	23	00	27	00
Kukurudza — *Maïs*	"	14	00	17	50
Fasola — *Haricots*	"	23	00	44	00
Soczewica — *Lentilles*	"	26	00	30	00
Ziemniaki — *Pommes de terre*	"	3	20	4	60
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	8	—	20
Marchew — *Carottes*	"	—	32	—	44
Kapusta kiszona — *Choucroute*	"	—	20	—	26
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	"	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	5	20	7	80
Słoma — *Paille*	"	4	00	5	20
Mąka pszenna — *Farine de froment*	1 kg.	—	41	—	46
" żytnia — *Farine de seigle*	"	—	20	—	32
Chleb pszenny — *Pain de froment*	"	—	32	—	40
" żytni — *Pain de seigle*	"	—	28	—	36
" razowy — *Pain bis*	"	—	24	—	32
Bułki — *Petits pains*	"	—	58	—	60
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	22	—	32
" pszenna — *Gruau de froment*	"	—	32	—	36
" jaglana — *Gruau de millet*	"	—	24	—	32
" tatarczana — *Gruau de sarrasin*	"	—	30	—	32
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	12	—	18
" niezbierane — *Lait non écrémé*	"	—	20	—	26
" kwaśne — *Lait caillé*	"	—	12	—	18
Śmietana — *Crème aigre*	"	—	48	—	64
Śmietanka — *Crème douce*	"	—	70	—	90
Masło — *Beurre*	1 kg.	2	60	3	00
Ser — *Fromage*	"	—	68	—	84
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	3	00	3	60
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	13	00	13	50
" miękkie — *Bois blanc*	"	11	50	12	00
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	12	00	12	00
" kamienne — *Houille*	"	1	76	1	80
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	24	—	26
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	"	—	56	—	58

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	71	60	104	00
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	"	96	00	113	00
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	"	140	50	156	75
Cielęta — *Veaux*	sztuka-la pièce	23	00	71	00
Owca lub koza — *Brebis ou chèvres*	"	20	00	26	66
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	1	44	1	76
" " przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	"	1	28	1	60
" wieprzowe — *Viande de porc*	"	1	60	2	20
" cielęce — *Viande de veau*	"	1	60	2	00
" baranie — *Viande de mouton*	"	—	—	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	"	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	"	—	—	—	—
Kaczki — *Canards*	"	4	00	6	00
Indyki — *Dindons*	"	2	00	4	00
Kury — *Poules*	"	7	00	9	00
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	2	40	5	00
Karpie, liny, karasie — *Carpes, tanches, corassins*	1 kg.	1	40	4	00
Szczupaki — *Brochets*	"	2	20	3	20
Sandacze — *Sandres*	"	3	70	6	00
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka — *Jambon*	1 kg.	2	30	2	60
Szynka krajana — *Jambon coupé*	"	4	80	4	80
Kiełbasa — *Saucisse*	"	1	80	2	40
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	"	2	24	2	40
Słonina — *Lard*	"	1	76	1	92
Smalec — *Saindoux*	"	1	92	2	08
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la pièce	—	11	—	11
Kiszki — *Boudins*	"	—	12	—	24
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	11	—	11
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	2	80	5	00
Kawa palona — *Café torréfié*	"	3	00	5	60
Herbata — *Thé*	"	6	00	24	00
Cukier — *Sucre*	"	—	88	—	90
Sól — *Sel*	"	—	20	—	21
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	14	—	16
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	2	60	2	70
Wódka — *Eau-de-vie*	"	1	76	2	40
Rum — *Rhum*	"	1	60	4	80
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	"	1	20	1	75
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	"	1	20	1	75
Piwo — *Bière*	"	—	—	—	48

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.